

AC I 98

Bienvenidos hoy jueves 21 de mayo a Acceso UNED. Esta noche lengua inglesa, los verbos irregulares. Estos días os estamos diciendo que nos escribáis una carta con vuestras opiniones y sugerencias críticas sobre la programación a mi nombre Arturo Manuel Fernández, realizador del programa apartado de correos 50487, dirección técnica UNED Madrid, con el objeto de conocer vuestras opiniones sobre la programación que habéis escuchado a lo largo del curso, hasta qué punto se ha servido para preparar las materias de examen que pronto realizaréis y con el objetivo de planificar mejor la programación del curso que viene.

Estamos en Radio 3 FM de Radio Nacional de España, hasta las 10 y media de la noche, una hora menos en la comunidad autónoma canaria y también por emisoras colaboradoras de la cadena SER y Radiocadena Española. Tenemos esta noche el último programa del curso de lengua inglesa. Habrá otro programa en la próxima semana en el cual hablaremos del examen final en esta asignatura de lengua extranjera y también en las otras asignaturas de lenguas extranjeras.

Está con nosotros la profesora Carmen Andreu y dejamos todo lo que sean los pormenores del examen final, las características del mismo, para el próximo y último programa y en el de hoy vamos a abordar el último tema de gramática que pensábamos tocar por la radio en este curso, que era, Carmen Andreu, el tema de los verbos irregulares. Sí, efectivamente, siguiendo el programa que había siempre en el cuaderno de lengua extranjera, el último tema de gramática es los verbos irregulares. No es un tema que suele tener un capítulo aparte en las gramáticas, suele tener una lista en todos los libros, en los diccionarios, en las gramáticas, entonces ustedes, si tienen el Basic English Grammar que hemos recomendado todo el curso, tienen una lista ahí de verbos irregulares, una lista muy copiosa.

En el cuaderno de lengua extranjera había al revés, una lista muy cortita. Vamos a dejarlo en una cosa intermedia y a basarnos en lo que dijimos que sería el recuento de vocabulario para ayudarles, no para que exactamente aprendan una lista de 1.200, desde luego, de 1.200 palabras, pero para ayudarnos y para esto que hace también la radio, de darnos una unidad, un sentido de pertenecer a un mismo curso, sabemos que son unas 1.200 palabras las que tenemos que entender, por lo menos, que manejar de un modo pasivo al final del curso. De estas 1.200 que decíamos las tomaremos del lexicon de Cambridge, Cambridge English Lexicon, se llama el libro, es una lista de, un diccionario de frecuencias, los niveles 1 y 2 son unas 1.200 palabras y en esos dos niveles hay unos ochenta verbos irregulares.

O sea que entonces a los verbos irregulares se les llama strong verbs y dices que en el Basic English Grammar hay una lista que está bien, que son cuántos verbos? Que son más de 100. 113. Es que la profesora Carmen Andréu ha venido con una nota que estoy yo viendo ahora, donde se ha molestado en tomar el número de verbos que se estudian, irregulares que se estudian, que aparecen en cada sitio.

Concretamente en el cuaderno de lengua extranjera, efectivamente, me da aquí una nota en que solamente figuran 36, por tanto, es una lista un poco pequeña. En la Basic English Grammar es mucho mejor trabajar con esa lista porque son en total 113, pero sin embargo, en el Lexicon de Cambridge, en los niveles 1 y 2, sólo se exigen 87. O sea que en todo caso, aquel alumno provechoso que intente dominar, pues toda la lista que aparece en la Basic English Grammar, que son más de 100, porque los verbos irregulares son muy importantes, ¿verdad? Claro, son irregulares, como creo que hemos dicho alguna vez, porque se usan.

Como una herramienta muy usada, pues tiene defectos o maneras de utilizarse y los verbos irregulares no obedecen a una norma, sino que han ido cambiando con el uso. Entonces, les recuerdo que tienen como tres formas principales que hay que aprender de memoria. Yo lamento que esta lección de hoy hable de listas y de memoria porque no es muy frecuente en clases de inglés, en cursos con más horas de comunicación entre el profesor y los alumnos, hablar de esto.

Pero desde luego, para alumnos principiantes que tienen interés en dar un empujón a su conocimiento de la lengua, pues hay que recordarles que hay que memorizar porque las palabras son convencionales y hay que saberlas. Entonces, lo que se puede hacer es ayudar haciendo que ustedes las recuerden gracias a una frase más o menos expresiva. Entonces, lo que vamos a hacer es dar las tres formas de estos verbos, la forma del presente y el infinitivo, la del pasado, el simple past, y la del participio pasado.

Sí, bien. Lo que vamos a hacer entonces el resto de la emisión de hoy es, en plan práctico, comentar algunos de estos verbos irregulares. Pero lo que tiene que quedar muy claro es que esta lista de más de 100 verbos hay que memorizarla poco a poco.

De hecho, los alumnos ya han tenido que hacerlo a lo largo del curso. No se trata de que ahora al final vayan a aprenderlo. Han tenido que hacerlo a lo largo del curso y lo recomendable hubiera sido cada día memorizarse cuatro o cinco de estos verbos hasta agotar la totalidad de la lista aprendiéndose además su significado.

Como la profesora Carmen Andreu ha explicado, la lista de los verbos irregulares que también se puede encontrar, aparte de en la Basic English Grammar, en todo buen diccionario siempre hay una lista de verbos irregulares, o sea que en cualquiera de estos libros se puede fotocopiar e incluso ir poniendo una cruz de aquellos que ya se van memorizando, entonces aparecen siempre tres formas. La primera forma, que es la que sirve para el infinitivo. La segunda forma, que es la que sirve para el pasado.

Y la tercera, que es la que sirve para el participio, es decir, para formar tiempos compuestos con to have o to be. Entonces vamos a indicar un poco cuál es el método de aprendizaje de esta lista de verbos irregulares, cogiendo como ejemplo algunos verbos que son muy importantes, los cuales los vamos a ir leyendo a lo largo del programa, además en el orden en que tiene que ser memorizado, que es como más fácilmente se recuerda, y vamos a ir poniendo ejemplos de cada uno de ellos, precisamente de estos verbos, para que se vea en la práctica cómo es su

utilización. Coged, por favor, una lista de verbos irregulares que tengáis a mano, porque viéndola delante de los ojos podéis seguir mejor los ejemplos que vamos a comentar.

Sí, por ejemplo, si tienen ustedes ya delante una lista de verbos irregulares, verán enseguida begin, begin, began. Tres formas. Hay verbos que la forma se repite, que es la misma para los tres tiempos fundamentales, y otros en que coincide sólo el participio pasado, pero este con el que empezamos, begin, begin, began, tiene tres formas.

Que significa comenzar o empezar. Es decir, es interesante, para poder continuar este programa, que tengamos una lista de verbos irregulares ante los ojos, como la que aparece en la Basic English Grammar, o incluso hasta en el Cuaderno de Lengua Extranjera, a pesar de que dijimos que ahí eran muy pocos verbos, solamente treinta y seis. Si tenéis esa lista ante la vista, vais a ir siguiendo todos los ejemplos que vamos a comentar aquí.

Y el primero que ha comentado la profesora Carmen Andreu ha sido to begin, begin, began. Muy bien. Let's begin working.

Entonces, por ejemplo, let's begin working, que es el primer ejemplo que ella comenta, quiere decir comencemos a trabajar. We have already begun. Ya hemos empezado.

Aquí está clarísimamente un ejemplo del began, es decir, del participio, porque es un tiempo compuesto. When did you begin? ¿Cuándo empezaste? Ojo, porque en esta frase que es en pasado, sin embargo, al llevar la partícula did, que es la que indica el pasado, lo que tomamos es la forma que aparece en la primera columna, es decir, la que se corresponde al infinitivo. When did you begin? ¿Cuándo empezaste? I began yesterday.

Comencé, empecé ayer. Aquí tenemos clarísimamente una forma del pasado simple, es decir, la forma de este verbo que encontramos en la segunda columna. Bueno, pues después de haber visto este primer ejemplo, vamos a seguir con otros.

Por ejemplo, bite, bit, bitten. Does your dog bite? Bueno, este verbo, vamos a decir que quiere decir morder. Does your dog bite? Muerde tu perro.

Muerde tu perro, efectivamente, estamos utilizando la primera, la forma de la primera columna para formar un presente. No, it never does. Bueno, esta sería la respuesta.

No, it never does. Nunca muerde, nunca lo hace. Well, it bit me, look.

Bien, pero me mordió, mira. Sí, entonces bite, bit, bitten. I have been bitten, sería yo he sido mordido.

Y en este ejemplo, it bit me, que acabas de decir, me mordió, es decir, clarísimamente es el pasado, por tanto, es la forma que cogemos de la segunda columna. Vámonos a un tercer verbo que también aparecerá en todas vuestras listas de verbos irregulares, que es el verbo to buy, bought, bought. Comprar.

Que quiere decir comprar. We can buy a colored television or a black and white one. We can buy a colored television or a black and white one.

Podemos comprar una televisión en color o una en blanco y negro. We bought a black and white one about five years ago. Compramos una en blanco y negro hace unos cinco años.

Let's buy a colored one. Compremos una en color. Entonces ven que dependiendo de los distintos verbos auxiliares, hoy estamos con los verbos irregulares.

Los verbos auxiliares son toda la conjugación del verbo inglés. Let's va a tomar el infinitivo. Si tenemos have, toma el participio pasado.

I have bought, he comprado. Si tenemos do y did, esos rigen, para hacer negaciones y para hacer interrogaciones, rigen el infinitivo. Entonces estamos al mismo tiempo que aprendiendo, repasando verbos irregulares, repasando también esto y las dos cosas, el verbo irregular que puede desorientarles una forma que no aparece en el diccionario y la forma de conjugar el verbo en inglés gracias a los auxiliares, las dos cosas les van a venir muy bien para el día del examen.

Es decir, simplificando las cosas solamente con ánimo de facilitar la comprensión de los alumnos, es decir, explicando las cosas en cierta medida de mala manera desde un punto de vista lingüístico, pero sobre todo que quede claro y práctico, como acaba de decir la profesora Carmen Andreu, cada vez que se encuentre uno con una partícula como das, did o do, está muy claro que el verbo irregular que aparezca es en la forma del infinitivo, es decir, la primera columna de la lista. Claro, y si es un verbo regular también. Y si es un verbo regular también.

Si aparece por ahí una forma del verbo to have, have, has, had, o incluso del verbo to be, como sería para la voz pasiva, am, is, entonces aquí está muy claro que la forma del verbo irregular que riría con cualquiera de estos verbos auxiliares to be o to have es la de la tercera columna, es decir, el participio. Y solamente cogeríamos la segunda columna cuando lo que se trata es de hacer de una manera directa un pasado. Un pasado simple.

Para referirnos a un pasado simple, una acción que pasó en el pasado. Empecé, I began. Falta tal vez, es que son complicados los auxiliares en inglés, que el verbo to be hace también los tiempos continuos, lo que hemos llamado tiempos continuos.

Estoy hablando. Ciertamente. Entonces, este to be es el que va seguido de la forma en ing.

I'm speaking. Eso es, I'm speaking, bien. I'm listening.

Entonces, los tiempos continuos cogen el verbo to be, sus formas, más la forma en ing. Efectivamente, ha sido muy clara esta explicación. Cuando vemos el verbo to be, no solamente se podría referir eventualmente a la tercera columna de un verbo irregular, sino también a la forma del presente, es decir, de la primera columna con la terminación ing en la construcción que hemos estudiado, progresiva o gerundial.

Cut, que es cortar, no tiene más que esa forma. O se suele aprender cut, cut, cut. Cut para el infinitivo, para el pasado, para el participio.

Es decir, que las tres columnas responden a la misma palabra. To cut, cut, cut. Por ejemplo, you need a special tool for cutting that cardboard.

You need a special tool for cutting that cardboard. Necesitas una herramienta especial para cortar. Aquí tenemos precisamente la forma gerundial, ese cartón, that cardboard.

Ya sé que me he cortado mi dedo con ese estúpido cuchillo. Sí, ya lo sé, ya me he cortado el dedo con este estúpido cuchillo. Bueno, pasamos a otro verbo.

Break, broke, broken. To break, broke, broken. Romper, rompí, roto.

Eso es, las tres columnas. Por ejemplo, this window is broken. This window is broken.

Esta ventana está rota. Someone broke it with a ball. Someone broke it with a ball.

Alguien la rompió con una pelota. I always knew Tom would break it with that ball of his. I always knew Tom would break it.

Siempre supe que Tom la rompería con esa pelota suya. Bien, pues podemos pasar a un nuevo verbo. To come, came, come.

Venir. Who's coming this evening? ¿Quién viene esta tarde? Mary and the kids are coming. Mary and the kids are coming.

María y los niños vienen. But they came yesterday and they have already come two more times this week. But they came yesterday and they have already come two more times this week.

Pero ya vinieron ayer y han venido ya dos veces más esta semana. They already came yesterday. Exactamente, o sea que ahí vemos en ese came la forma del pasado y en el come la forma del participio.

Imaginamos que ya todos los alumnos nos siguen con una lista de verbos irregulares y van viendo los verbos que estamos señalando. Sí, incluso si la lista es buena y es para extranjeros tendrá apuntada la pronunciación con los signos fonéticos que hemos ido dando. Vamos a seguir con la lista de verbos irregulares y el siguiente verbo es to bring, ¿no? Bring, brought, brought.

To bring, brought, brought. You forgot... Sí, ¿qué quiere decir? Traer. Estamos leyendo una lista que ha escrito a mano la profesora Carmen Andreu y por eso yo a veces tengo dificultades porque no entiendo bien su letra.

You forgot to bring the drinks. Olvidaste traer las bebidas. Bring, to bring, traer.

But I brought them. Pero yo las traje. I have brought plenty.

He traído muchas. I have brought plenty. He traído muchas.

Forma del participio. Vamos a ver. Drink, drank, drunk.

Sí, que este no lo tenemos. Drink, drank, drunk. Beber.

Beber. To drink, drank, drunk. Beber.

What would you like to drink? What would you like to drink? ¿Qué te gustaría beber? Nothing, thank you. I've already drunk too much. Nothing, thank you.

I've already drunk too much. Nada, gracias. Ya he bebido demasiado.

Muy bien. I drank three of these. I drank three of these.

Bebí tres de estos. De estas copas, de estos vasos. Y ahí tenemos, en este último ejemplo, I drank, clarísimamente, la forma del pasado simple, es decir, la de la segunda columna de una lista de verbos irregulares.

Vamos a pasar al siguiente verbo, que es to eat, ate, eaten. Que quiere decir comer. Jane ate her supper quietly, sitting in front of the television, while her little brother was eating in the kitchen.

Jane ate her supper quietly, sitting in front of the television, while her little brother was eating in the kitchen. ¿Qué quiere decir? Jane comió su cena tranquilamente, sentada delante de la televisión, mientras su hermanito estaba comiendo en la cocina. Bueno, pasamos a un verbo importantísimo, que se utiliza mucho, el verbo principal de movimiento.

To go went gone. Go went gone. ¿Qué quiere decir ir? Come es venir a mí o venir a ti, o a tu casa, o a tu... hacia algo de la segunda persona.

Y go es hacia la tercera persona. Come to my house or shall I come to yours? But we will go somewhere else. Iremos a otro sitio.

Vamos a ver, por ejemplo, estos ejemplos que traías anotados. A gorilla went into a pub. A gorilla went into a pub.

Forma del pasado. Un gorilla entró en un pub. Sí, porque went into, entonces entró, fue, entró.

How can a gorilla go into a pub? How can a gorilla go into a pub? ¿Cómo puede un gorilla entrar en un pub? Is there any drink left? No, it's all gone. Is there any drink left? No, it's all gone. ¿Queda algo de bebida? No.

Literalmente toda se ha ido. Se ha acabado. Es una forma muy socorrida para decir que algo se ha terminado.

No, it's all gone. La forma de participio. Se ha ido toda.

Bueno, el tiempo se nos va porque nos quedan menos de 10 minutos para terminar el programa, así que a partir de ahora vamos a ir deprisa. Nos vamos a limitar simplemente a leer los verbos. Prestad la máxima atención de acuerdo con vuestra lista de verbos irregulares y a leer por cada verbo ejemplos y dar su traducción.

Y vamos a hacerlo rápido. Comenzamos. Dibujar.

Y también otros sentidos, pero este es el fundamental y el frecuente. Entonces, Solía dibujar caricaturas de todo el mundo durante sus clases. Solía dibujar caricaturas de todo el mundo durante sus clases.

Una vez dibujó una muy buena del profesor. Y podríamos añadir Pero deseó no haberla dibujado nunca. Encontrar.

Por ejemplo, Encuentra tu sitio y siéntate. Busquen sus sitios, por favor, encuentren sus sitios. Lo encontré.

Volar. Vino volando a la habitación. Entró volando a la habitación.

Her glasses flew off and smashed on the floor. Sus gafas volaron también, se volaron, se cayeron y se aplastaron, se rompieron en el suelo. Olvidar.

I forgot to go there. Olvidé ir allí. You always forget things.

Siempre olvidar las cosas. But I've never forgotten that before. Pero nunca olvidé eso antes.

Give, gave, given. To give, gave, given. Dar.

My father gave me all the information. I'm glad to be able to give you good news. This is a record of several concerts given by the group in New York.

To hold, held, held. For example, the government forced companies to hold down wages. Or wage increases.

El gobierno forzó a las compañías a mantener bajos los salarios. O la subida de los salarios, wage increases. ¿Otro ejemplo? ¿Quieres decir que mantuvieron, pararon los aumentos a causa del gobierno? To learn, lent, lent.

Aprender. Y vamos a decir al mismo tiempo know, knew, known. To know, knew, known.

Saber, conocer. Por ejemplo, you don't know how children learn languages. You don't know how children learnt languages.

No sabes cómo aprenden los niños las lenguas. Learn, aprenden. Clara knew a few words of English.

Clara knew a few words of English. Clara sabía unas pocas palabras de inglés. And she now

speaks it fluently.

She now speaks it fluently. Ahora lo habla con fluidez. She has learnt it in a couple of months.

She has learnt it in a couple of months. Lo ha aprendido en un par de meses. Pasamos a un nuevo verbo.

Hear, heard, heard. To hear, heard, heard. Oír, escuchar.

Hearing the telephone, he got up to answer it. Hearing the telephone, he got up to answer it. Al oír el teléfono, hearing, oyendo el teléfono, se levantó para contestarlo.

He came back complaining, I never heard anyone shouting like this. He came back complaining, I never heard anyone shouting like this. Volvió quejándose, nunca oí a nadie gritar así.

Muy bien. Pasamos a otro verbo, también muy utilizado, que es el verbo conducir. Drive, drove, driven.

To drive, drove, driven. I drove 400 miles yesterday. I drove 400 miles yesterday.

Conduje, estuve al volante 400 millas ayer. Did you drive that much? Did you drive that much? ¿Conduciste tanto? I've done it many times. I've done it many times.

Lo he hecho muchas veces. I even drove 500 miles once. I even drove 500 miles once.

Incluso conduje una vez 500 millas. Veamos otro. To keep, kept, guardar, mantener.

I'm holding my arms like this because it keeps me warm. I've been kept awake all night because of the cold. Keep the doors closed, please.

I'm holding my arms like this because it keeps me warm. Tengo los brazos, mantengo los brazos así porque me da calor, me mantiene caliente. I've been kept awake all night because of the cold.

He estado despierto toda la noche. Me he mantenido despierto toda la noche por causa del frío. Keep the doors closed, please.

Mantener las puertas cerradas, por favor. It's a rather complicated verb to translate. Keep.

Pero acordaros del goalkeeper. Es el portero en el fútbol. Así que keep es guardar, hacer de portero.

Mantener. Guardar, mantener. Otro ejemplo.

Vamos a ver otro verbo. Lend, lent, lent. To lend, lent, lent.

Prestar. Will your father lend you his car? Will your father lend you his car? Te prestaría a tu padre su coche. He's already lent it to my brother.

He's already lent it to my brother. Ya se lo ha prestado a mi hermano. He has already lent it.

Otro ejemplo. Otro ejemplo vamos a tener que saltarnos unos cuantos. To see, saw, seen.

To see, saw, seen, ver. We suddenly saw a vessel through a gap in the fog. We suddenly saw a vessel through a gap in the fog.

De pronto vimos un barco a través de un agujero en la niebla. Did you see a vessel in that fog? Did you see a vessel in that fog? ¿Visteis un barco en medio de esa niebla? Nothing else could be seen but the vessel we saw it. Nothing else could be seen but the vessel we saw it.

Lo vimos. We saw it. Y estamos por si speak, spoke, spoken.

Vamos a otro verbo. To speak, spoke, spoken. Hablar.

I speak the way my parents spoke. I speak the way my parents spoke. Hablo de la manera en que mis padres hablaban.

En esta frase vemos primera forma presente, columna primera del infinitivo, segunda forma pasado, columna segunda, spoke. English is spoken all over the world. El inglés se habla, es hablado por todo el mundo.

Aquí tenemos la tercera columna. Y un último ejemplo vamos a poner porque el tiempo se nos va. Pues vamos a poner este por ejemplo que también es muy socorrido.

To write wrote written. Escribir. The children used to write me a postcard during their summer vacation.

The children used to write me a postcard during their summer vacation. Los niños solían escribirme este es otro auxiliar. Used to.

Solían escribirme, me escribían una postal durante sus vacaciones de verano. They wrote it last year but they haven't written it this year. They wrote it last year but they haven't written it this year.

Me escribieron, me la escribieron el año pasado pero no me han escrito este año. Bueno, pensamos que más o menos la técnica de cómo se debe de estudiar los verbos irregulares está bastante clara. En aquellas listas de verbos irregulares donde aparezca la pronunciación figurada, esta pronunciación figurada ayuda enormemente a conocer la pronunciación correcta.

De todas maneras es una lista que hay que ir aprendiendo poco a poco y sobre todo a medida que vayan saliendo verbos irregulares que es el mejor sistema. Y ya nos tenemos que despedir. Hemos llegado al final.

Hasta el próximo curso. Carmen Andreu, muchas gracias por tu colaboración a lo largo del

curso. Gracias a todos por vuestra atención y a ti también por tu ayuda enorme.

Pues buenas noches a todos. Esto ha sido todo por hoy en el tiempo de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org Gracias por vuestra atención y muy buenas noches.

Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org